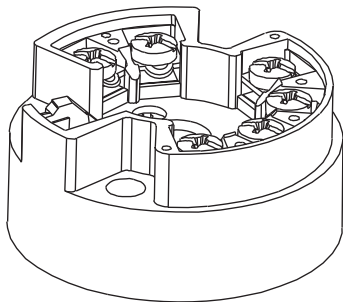


Compact Instructions

Temperature head transmitter



- DE** - Temperaturkopftransmitter
Fest eingestellter Messbereich (Pt100 oder TC)
- EN** - Temperature head transmitter
Fixed adjusted measuring range
(Pt100 or TC)
- FR** - Transmetteur de température
Gamme de mesure fixe pré réglée
(Pt100 ou TC)

de **Abmessungen**

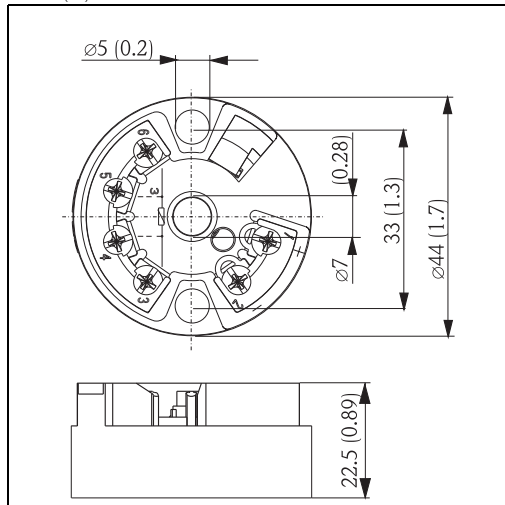
in mm (in)

en **Dimensions**

in mm (in)

fr **Dimensions**

in mm (in)



A0019036

de **Montage**

- Zulässige Umgebungstemperatur: -40 bis 85 °C (-40 to 185 °F; für Ex-Bereich siehe Ex-Zertifikate)
- Einbaulage: keine Einschränkungen

HINWEIS

Sicherheitshinweise: Das Gerät darf nur von einem Netzteil mit energiebegrenztem Stromkreis nach IEC 61010-1 gespeist werden: 'SELV oder Class 2 circuit'

en **Installation**

- Ambient temperature: -40 to 85 °C (-40 to 185 °F; for Ex-area see Ex-certification)
- Installation angle: No limit

NOTICE

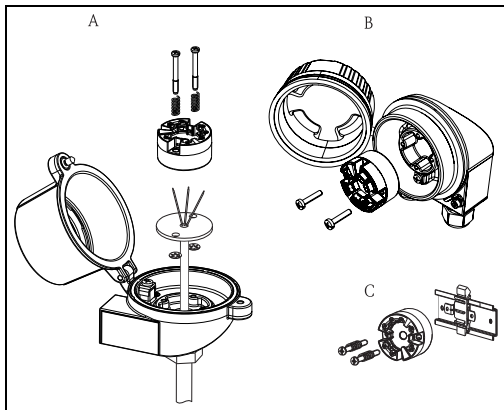
Safety notes: The unit must only be powered by a power supply that operates using an IEC 61010-1 compliant energy limited circuit: 'SELV or Class 2 circuit'

fr **Montage**

- Température ambiante : -40 à 85 °C (pour zone Ex, voir certificat Ex)
- Implantation : Pas de restriction

AVIS

Conseils de sécurité : L'appareil doit obligatoirement être alimenté par une alimentation stabilisée selon IEC 61010-1 : 'SELV ou Class 2 circuit'.



A0008035

Pos.	de Beschreibung
A	Anschlusskopf nach DIN EN 50446 Form B, direkte Montage auf Messeinsatz mit Kabeldurchführung (Mittelloch 7 mm)
B	Abgesetzt vom Prozess im Feldgehäuse
C	Mit DIN rail clip auf Hutschiene nach IEC 60715 (TH35)

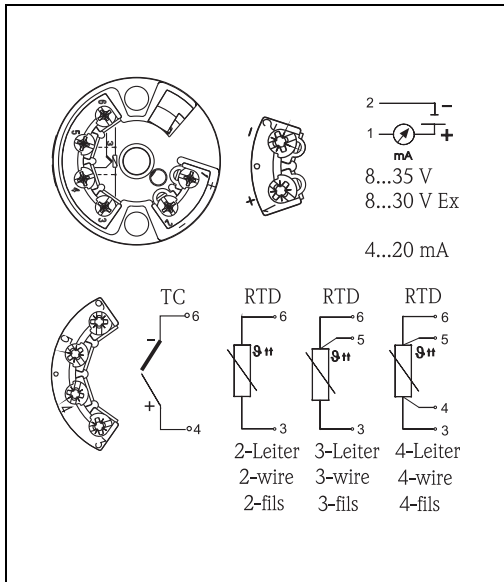
Pos.	en Short description
A	Terminal head as per DIN EN 50446 form B, direct installation onto insert with cable entry (middle hole 7 mm / 0.28")
B	Separated from process in field housing
C	With DIN rail clip on top-hat rail as per IEC 60715 (TH35)

Pos.	fr Description
A	Tête de raccordement selon DIN EN 50446 Forme B, montage direct sur l'insert avec entrée de câble (perçage médian 7 mm)
B	Séparé du process en boîtier de terrain
C	Avec clip DIN sur rail profilé selon CEI 60715 (TH35)

de Verdrahtung auf einen Blick

en Wiring overview

fr Raccordement



A0019037

de Potenzialausgleich

Bei abgesetzter Installation im Feldgehäuse ist zu beachten: Schirmung der Ausgangsseite (Ausgangssignal 4...20 mA) und Schirmung der Sensoranschlussseite müssen das gleiche Potenzial haben! Bei Einsatz von geerdeten Thermoelementen wird eine Schirmung der 4...20 mA Ausgangsleitung empfohlen. In Anlagen mit starken elektromagnetischen Feldern wird eine Schirmung aller Leitungen mit niederohmiger Anbindung am Einbauehäuse des Transmitters empfohlen.

en Potential levelling

Please take note when installing the head transmitter remotely in a field housing: The screen on the 4...20 mA signal output must have the same potential as the screen at the sensor connections! When using earthed thermocouples screening of the output 4...20 mA cable is recommended. In plants with strong electromagnetic fields screening of all cables with a low ohm connection to the transmitter housing is recommended.

fr Compensation de potentiel

Dans le cas d'un montage séparé en boîtier de terrain, prière de noter : Le blindage côté sortie (signal de sortie 4...20 mA) et le blindage côté capteur doivent être au même potentiel. Lors de l'utilisation de thermocouples mis à la terre, un blindage de la sortie 4...20 mA est recommandé. Pour les installations avec champs magnétiques importants, il est conseillé de procéder au blindage de toutes les lignes avec liaison à basse impédance au boîtier du transmetteur.

de **Zubehör**

Kontaktieren Sie bei Bedarf Ihren Lieferanten.

en **Accessories**

Contact your supplier if required.

fr **Accessoires**

Contactez votre fournisseur si nécessaire.

